

Afin d'assurer des conditions identiques de passation des épreuves à l'ensemble des classes qui participent au *Marathon de l'orthographe*, il est demandé aux enseignants de respecter scrupuleusement les consignes suivantes. Les exercices sont présentés en épreuve comme dans une course de marathon. Il est souhaitable d'échelonner les passations sur plusieurs jours.

GUIDE DE PASSATION POUR L'ENSEIGNANT

Les élèves doivent disposer sur leur table du matériel nécessaire, de la fiche support jointe et des outils adéquats pour écrire. Ils veilleront à avoir une bonne posture pour écrire. **Le cahier de l'élève peut être utilisé pour la plupart des épreuves.**

Présentation des épreuves :

1 ^{ère} épreuve (allemand)	2 ^{ème} épreuve	3 ^{ème} épreuve (allemand)	4 ^{ème} épreuve
Écriture : copie d'un texte	Orthographe lexicale et grammaticale : dictée à choix multiple	Orthographe lexicale et grammaticale : accords et transformation	Écriture : rédaction
Compétences	Compétences	Compétences	Compétences
<ul style="list-style-type: none"> - Transcrire sans erreur, de façon lisible, un texte, en respectant les normes de l'écriture cursive. - Utiliser des stratégies de copie pour dépasser la copie mot à mot. - Respecter la mise en page du texte proposé. - Relire pour vérifier la conformité orthographique. 	<ul style="list-style-type: none"> - Maîtriser les accords dans le groupe nominal. - Maîtriser l'accord du verbe avec son sujet au présent. - Justifier son raisonnement orthographique. 	<ul style="list-style-type: none"> - Différencier les principales classes de mots. - Reconnaître le groupe nominal et le verbe - Identifier la relation sujet-verbe. - Justifier son raisonnement. 	<ul style="list-style-type: none"> - Mettre en œuvre une démarche d'écriture de texte : trouver et organiser des idées, élaborer des phrases qui s'enchaînent avec cohérence, écrire ces phrases. - Rédiger un texte pertinent par rapport à la visée et au destinataire. - Exercer une vigilance orthographique et réactiver des acquisitions travaillées. - Mobiliser des outils de la classe liés à l'étude de la langue et/ou aidant à la correction.

ÉPREUVE 1 : COPIE D'UN TEXTE

Objectifs pour l'élève :

- Transcrire sans erreur, de façon lisible, un texte, en respectant les normes de l'écriture cursive.
- Utiliser des stratégies de copie pour dépasser la copie mot à mot.
- Respecter la mise en page du texte proposé.
- Relire pour vérifier la conformité orthographique.

MODALITÉS DE PASSATION DE L'ÉPREUVE

Étape 1 : L'enseignant lit l'intégralité du texte. Le sens du texte est élucidé. Il précise ensuite que seul les deux premières strophes seront à copier.

Texte support :

Ich male mir den Winter

Ich male ein Bild,
ein schönes Bild,
ich male mir den Winter.

Weiß ist das Land,
schwarz ist der Baum,
grau ist der Himmel dahinter.

Sonst ist da nichts,
da ist nirgends was,
da ist weit und breit nichts zu sehen.

Nur auf dem Baum,
auf dem schwarzen Baum
hocken zwei schwarze Krähen.

Aber die Krähen,
was tun die zwei,
was tun die zwei auf den Zweigen?
Sie sitzen dort, und fliegen nicht fort.
Sie frieren nur und schweigen.

Wer mein Bild besieht,
wie's da Winter ist,
wird den Winter durch und durch spüren.
Der zieht einen dicken Pullover an
vor lauter Zittern und Frieren.

Josef Guggenmos

Étape 2 : Le poème en écriture cursive est présenté ou projeté au tableau, en respectant la présentation (retour à la ligne). Les majuscules en lettres capitales d'imprimerie sont admises.

Texte à copier :

Ich male mir den Winter

Ich male ein Bild,
ein schönes Bild,
ich male mir den Winter.

Weiß ist das Land,
schwarz ist der Baum,
grau ist der Himmel dahinter.

Sonst ist da nichts,

da ist nirgends was,
da ist weit und breit nichts zu sehen.
Nur auf dem Baum,
auf dem schwarzen Baum
hocken zwei schwarze Krähen.

Aber die Krähen,
was tun die zwei,
was tun die zwei auf den Zweigen?
Sie sitzen dort, und fliegen nicht fort.
Sie frieren nur und schweigen.

Josef Guggenmos

Étape 3 : Le poème à copier est lu et les mots sont identifiés collectivement. Les majuscules, les lettres muettes, les accents, les accords, les signes de ponctuation, les retours à la ligne sont explicités. Les groupes de sens sont marqués.

Étape 4 : L'enseignant demande aux élèves de réactiver les stratégies de copie enseignées. Le texte est copié individuellement.

Suggestion : cette copie peut s'effectuer dans le cahier de poésie pour donner davantage de sens à l'activité.

Étape 5 : L'élève relit le poème qu'il a copié, le corrige si nécessaire.

CONSIGNES :

Étape 1 :

“ Ich werde zuerst den Text vorlesen. Es ist ein Gedicht. Passt gut auf !”

“ Was habt ihr verstanden ? “

„ Ihr werdet nur die 3 ersten Strophen abschreiben.“

Étape 3 : “ Wir werden jetzt gemeinsam das Gedicht lesen. “

„Damit das Abschreiben einfacher ist, schauen wir uns an, worauf man achten soll: Großbuchstaben, Umlaut, , besondere Buchstaben oder Laute.“

Ich male mir den **W**inter

Ich male ein **B**ild,
ein schönes **B**ild,
ich male mir den **W**inter.

Weiß ist das Land,
schwarz ist der **B**aum,
grau ist der **H**immel dahinter.

Sonst ist da **n**ichts,
da ist **n**irgends was,
da ist **w**eit und **b**reit **n**ichts zu sehen.
Nur **a**uf dem **B**aum,
auf dem **s**chwarzen **B**aum
hocken **z**wei **s**chwarze **K**rähen.

Aber die Krähen,
was tun die **zwei**,
was tun die **zwei** auf den **Zweigen**?
Sie **sitzen dort**, und **fliegen nicht fort**.
Sie **frieren nur** und **schweigen**.

Josef Guggenmos

„Damit das Abschreiben einfacher ist, werden wir Wortgruppen bilden.“

Ich male / mir den Winter /

Ich male ein Bild, /
ein schönes Bild, /
ich male / mir den Winter. /
Weiß ist das Land, /
schwarz ist der Baum, /
grau ist der Himmel / dahinter.

Sonst ist da nichts, /
da ist nirgends was, /
da ist weit und breit / nichts zu sehen.
Nur auf dem Baum, /
auf dem schwarzen Baum /
hocken / zwei schwarze Krähen.

Aber die Krähen, /
was tun die zwei, /
was tun die zwei / auf den Zweigen?
Sie sitzen dort, / und fliegen nicht fort.
Sie frieren nur / und schweigen.

Josef Guggenmos

Étape 4 : « Welche Strategien, benutzen wir, um einen Text fehlerfrei abzuschreiben. »

Réponse attendue : je regarde bien tout le mot ou groupe de mots que je souhaite copier, je ne regarde plus au tableau. J'écris le mot ou le groupe de mots. J'écris les majuscules en lettres capitales d'imprimerie. Je n'oublie pas la ponctuation. Je pense aux retours à la ligne. Je compte les mots. Enfin, je vérifie que tout est juste.

Ich schaue mir das ganze Wort oder die ganze Wortgruppe, die ich abschreiben will, genau an, ich schaue nicht mehr auf die Tafel. Ich schreibe das Wort oder die Wortgruppe ab. Ich achte auf die Großschreibung. Ich vergesse nicht, zur Zeile zu gehen. Ich denke an die Satzzeichen. Ich zähle die Wörter. Schließlich überprüfe ich, ob alles richtig ist.

« Jetzt seid ihr dran ! »

Étape 5 : „Der Text ist jetzt kopiert. Ihr habt Zeit noch einmal den Text gründlich durchzulesen. Sind alle Wörter da? Was wird groß oder klein geschrieben? Schaut jedes kopierte Wort genau an.“

Durée maximale : 30 minutes pour l'ensemble de l'épreuve.

Encourager :

- la copie sans erreur du premier jet
- la calligraphie (une copie lisible)
- la copie par groupe de sens
- la relecture et la correction si nécessaire

ÉPREUVE 2 : DICTÉE À CHOIX MULTIPLE

Objectifs pour l'élève :

- Comprendre la notion de « chaîne d'accords » pour déterminant/nom/adjectif.
- Utiliser des marques d'accord pour les noms et les adjectifs épithètes.
- Identifier la relation sujet – verbe.
- Justifier l'accord sujet – verbe et dans le groupe nominal.

MODALITÉS DE PASSATION DE L'ÉPREUVE

Étape 1 : L'enseignant explique l'épreuve. Il s'agit d'un extrait de texte. Pour certains mots, trois solutions d'écriture sont proposées. Il faut cocher la case où le mot est orthographié correctement puis justifier son choix.

Étape 2 : L'enseignant lit la consigne puis le texte et s'assure de la compréhension. Ne pas hésiter à poser des questions de compréhension.

Étape 3 : Les élèves réalisent l'épreuve individuellement.

CONSIGNES

Étape 2 : « Voici la consigne : lis attentivement chaque phrase et les trois propositions de réponse. Coche la case où le mot est orthographié correctement et propose une justification. »

Le jeune homme se **réveille / réveilles / réveillent** après une nuit **agité / agiter / agitée**. Il **es / est / ai** dans son **lis / lit / lits**, couché sur le dos, un dos aussi **dur / dure / durent** qu'une carapace. Il était métamorphosé en un monstrueux insecte.

D'après *La Métamorphose*, F. KAFKA

Le jeune homme se ... après une nuit

- réveille
- réveilles
- réveillent

Justification :

après une nuit ...

- agité
- agiter
- agitée

Justification :

Il ...

- es
- est
- ai

Justification :

dans son ...

- lis
- lit
- lits

Justification :

un dos aussi ...

- dur
- dure
- durent

Justification :

Durée maximale : 15 minutes pour l'ensemble de l'épreuve.

ÉPREUVE 3 : ACCORDS ET TRANSFORMATION

Objectifs pour l'élève :

- Différencier les principales classes de mots.
- Reconnaître le groupe nominal et le verbe
- Identifier la relation sujet-verbe.

PARTI PRIS DIDACTIQUE

Cette épreuve s'inspire du dispositif « la phrase magique », un dispositif permettant de travailler des compétences en maîtrise de la langue de façon ritualisée dans les 2 langues.

Vous trouverez une proposition de mise en œuvre et des exemples d'activités en suivant ce lien : https://drive.google.com/drive/folders/1-8xPkSf_hi_FbE9Zo9eL_AM_hPTFcAva?usp=sharing

MODALITÉS DE PASSATION DE L'ÉPREUVE

En amont de l'épreuve, l'enseignant pourra proposer un ou plusieurs exercices similaires.

Étape 1 : Le texte en écriture est présenté ou projeté au tableau. Sa lecture s'effectue d'abord individuellement puis collectivement. Son sens est élucidé. Ne pas hésiter à poser des questions de compréhension.

Texte support :

Lukas und Paul können heute nicht spielen. Die zwei Kinder müssen im Garten Laub zusammenkehren. Nach einer Weile sagen sie, stolz: „Wir sind fertig! Jetzt dürfen wir spielen!“

Étape 2 : L'enseignant énonce la consigne. Les élèves travaillent collectivement.

Étape 3 : L'enseignant énonce la consigne. Les élèves travaillent individuellement.

CONSIGNES

Étape 1 : « *Lisez le texte seul.* »

« *Je vous lis le texte. Soyez attentifs.* »

« *Reformulez ce que vous avez compris.* »

« *Qui souhaite compléter cette reformulation ?* »

„Lest den Text allein.“

„Ich lese euch den Text vor. Seid aufmerksam.“

„ Was habt ihr verstanden? “

Étape 2 : « *Nous allons repérer ensemble tous les sujets et tous les verbes conjugués !* »

„Wir werden gemeinsam alle Subjekte und konjugierten Verben suchen!“

Lukas und Paul **können** heute nicht spielen. Die zwei Kinder **müssen** im Garten Laub zusammenkehren. Nach einer Weile **sagen sie**, stolz: „Wir sind fertig! Jetzt **dürfen wir** spielen!“

Étape 3 : « *Vous allez transformer ce texte et l'écrire à la première personne du singulier. Allez-y !* »

„Schreibe den Text in der Ich – Form!“

Durée maximale : 20 minutes pour l'ensemble de l'épreuve.

ÉPREUVE 4 : RÉDACTION

Objectifs pour l'élève :

- Mettre en œuvre une démarche d'écriture de texte : trouver et organiser des idées, élaborer des phrases qui s'enchaînent avec cohérence, écrire ces phrases.
- Rédiger un texte pertinent par rapport à la visée et au destinataire.
- Exercer une vigilance orthographique et réactiver des acquisitions travaillées.
- Mobiliser des outils de la classe liés à l'étude de la langue et/ou aidant à la correction.

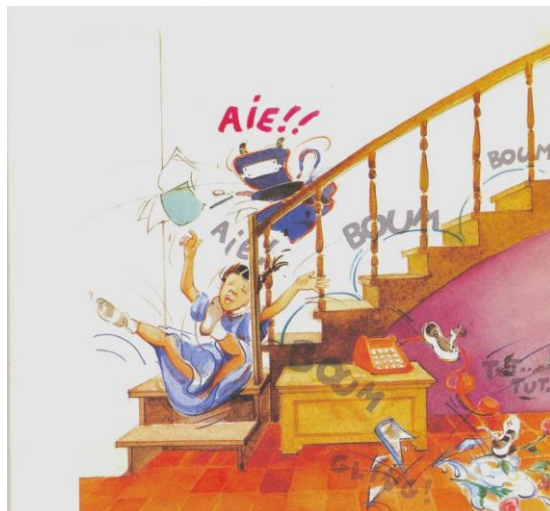
MODALITÉS DE PASSATION DE L'ÉPREUVE

L'épreuve se déroule en deux séances distinctes. Lors de celles-ci, l'enseignant pourra accompagner les élèves en les rendant attentifs à des erreurs de cohérence textuelle, mais aussi à des erreurs orthographiques (lexicales et/ou grammaticales). Il prendra en charge les erreurs qui ne pourront pas être corrigées par l'élève.

Première séance

Étape 1 : L'enseignant distribue l'image à chaque élève et l'affiche ou la projette également au tableau (format A3 au moins). Il demande aux élèves de l'observer individuellement.

Image support extraite de l'ouvrage : *Des images à parler, à lire et à écrire, démarches et outils pour la classe*, CNDP /CRDP du Nord Pas de Calais



Étape 2 : Collectivement, les élèves décrivent l'image en formulant des phrases syntaxiquement correctes. L'enseignant note sur des affiches le lexique utilisé, en le catégorisant, et les structures syntaxiques employées par les élèves.

Étape 3 : L'enseignant lit aux élèves l'amorce du texte à compléter.

Étape 4 : La classe se met d'accord sur les critères de réussite. Un outil de relecture pourra être élaboré avec les élèves (voir modèle proposé en annexe de ce document).

Étape 5 : Avant de donner le signal de l'écriture individuelle, l'enseignant énonce la consigne et demande aux élèves de rappeler les points de vigilance (rédiger des phrases qui ont du sens, vérifier la présence de la majuscule et du point, s'aider des outils de la classe...). Pour les élèves les plus fragiles, l'enseignant peut les réunir à une table d'appui pour mieux les accompagner.

Étape 6 : Les élèves rédigent.

Étape 7 : Ils relisent leur production à leur voisin pour vérifier sa cohérence et la modifient si besoin.

CONSIGNES

Étape 1 : « *Observez l'image pour pouvoir ensuite la décrire.* »

Étape 2 : « *Décrivez oralement, de façon précise, ce que vous voyez sur l'image en énonçant quatre phrases ou plus. Je note au tableau le vocabulaire, des amorces de phrases que vous utilisez. Cela pourra vous servir lors de votre rédaction.* »

Étape 3 : « *Voici l'amorce du texte que vous devrez compléter en rédigeant quatre phrases ou plus.*

- *Lundi matin, huit heures moins cinq. Lisa finit de se préparer pour aller à l'école, maman est déjà partie. Soudain, le téléphone sonne.
Que peut-on écrire ensuite ?* »

Étape 4 : « *Maintenant, vous allez vous mettre d'accord collectivement sur les critères de réussite et sur un guide de relecture.* »

Étape 5 : « *Vous avez 15 minutes pour :*

- *compléter l'amorce du texte en écrivant quatre phrases ou plus, qui ont du sens*
- *améliorer ce que vous avez écrit. Je vous rappelle que vous devez :*
 - *vérifier le sens de ce que vous avez écrit ;*
 - *vérifier que vous avez écrit une majuscule au début de chaque phrase et que vous avez mis un point à la fin ;*

- *vous aider des outils de la classe : si vous utilisez des mots de la liste affichée au tableau, ils devront être écrits sans erreur. »*

Étape 6 : « À vous d'écrire ! »

Étape 7 : « Lisez votre production à votre voisin. Il vous dira s'il la comprend. Au besoin, effectuez les modifications nécessaires. Vous pouvez utiliser les critères de réussite et le guide de relecture. »

Durée maximale : 40 minutes pour l'ensemble de la séance.

Seconde séance

En amont de cette séance, l'enseignant aura mené une lecture attentive de chaque rédaction. Il donnera des indications de correction sur la cohérence textuelle et sur les erreurs orthographiques (lexicales et/ou grammaticales). Certaines erreurs peuvent être prises en charge par l'enseignant.

Étape 1 : L'enseignant demande aux élèves de procéder aux corrections nécessaires en utilisant les différents outils dont ils disposent.

Étape 2 : Lorsque l'élève pense que son texte peut être publié afin d'être lu (au sein de la classe, de l'école, dans un journal ...), il le recopie de manière lisible et soignée dans son cahier d'écrivain.

Durée maximale : 40 minutes pour l'ensemble de la séance (possibilité de réaliser 2 séances de 20 minutes).

MARATHON DE L'ORTHOGRAPHE 67

COURSE 1 – NIVEAU 4 BILINGUE
Du 25 novembre au 29 novembre 2024

COMPTAGE DES RÉUSSITES AUX ÉPREUVES

ÉPREUVE 1 : COPIE D'UN TEXTE

Écriture lisible, lettres bien formées	... /1.5
Disposition respectée : retours à la ligne	... /1.5
Majuscules et signes de ponctuation respectés (39 x 1 point)	... /39
Répartition des points (2 points par ligne copiée sans erreur)	.../38
	.../80

A reporter sur 20

TOTAL POUR L'ÉPREUVE 1 :/20
--------------------------	----------

ÉPREUVE 2 : DICTÉE À CHOIX MULTIPLE

Réponses attendues :

Le jeune homme se ... après une nuit <input type="checkbox"/> réveille	... /2
Justification : c'est le verbe « se réveiller » conjugué au présent. Le sujet est le groupe nominal « Le jeune homme », troisième personne du singulier.	... /1 +1
après une nuit ... <input type="checkbox"/> agitée	... /2
Justification : c'est un adjectif qui s'accorde avec le nom « nuit » qui est au féminin et au singulier.	... /1 +1
Il ... <input type="checkbox"/> est	... /2
Justification : c'est le verbe « être » conjugué au présent. Le sujet est le pronom « il », troisième personne du singulier.	... /1 +1
dans son ... <input type="checkbox"/> lit	... /2
Justification : c'est le nom « lit » qui se termine par la lettre muette « t ». (mot de la même famille : literie, aliter, litière...)	... /1 +1
un dos aussi ... <input type="checkbox"/> dur	... /2
Justification : c'est un adjectif qui s'accorde avec le nom « dos » qui est au masculin et au singulier.	... /1 +1

TOTAL POUR L'ÉPREUVE 2 :/20
--------------------------	----------

ÉPREUVE 3 : ACCORDS ET TRANSFORMATION

Lukas und Paul können heute nicht spielen.		
Ich kann heute nicht spielen.		
1 3		.../4
Die zwei Kinder müssen im Garten Laub zusammenkehren.		
Ich muss im Garten Laub zusammenkehren.		
1 3		.../4
Nach einer Weile sagen sie, stolz:		
Nach einer Weile sage ich , stolz:		
2 2		.../4
„Wir sind fertig!		
„ Ich bin fertig!		
2 2		.../4
Jetzt dürfen wir spielen!“		
Jetzt darf ich spielen!“		
3 1		.../4

TOTAL POUR L'ÉPREUVE 3 :

...../ 20

ÉPREUVE 4 : RÉDACTION

	Points
Concordance de sens entre les phrases et l'image/4
Segmentation des mots/2
Production de quatre phrases syntaxiquement correctes/4
Production de plus de quatre phrases syntaxiquement correctes/2
Majuscules/2
Signes de ponctuation/2
Écriture orthographiquement correcte pour les mots écrits sur la liste affichée au tableau pour un maximum de 4 points (dont sont exclus les déterminants) Ex : glisser, un escalier, une marche, des chaussures, un cartable, le téléphone, sonner, décrocher, une chute, briser, casser, un vase, des fleurs,/4

TOTAL POUR L'ÉPREUVE 4 :

...../ 20

Grille de relecture possible pour l'élève (à adapter et à coconstruire avec les élèves de préférence)

Je vérifie attentivement les points suivants :

<i>Mon texte correspond à la suite de l'amorce et à l'illustration, il a du sens et il est cohérent.</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Mon texte est bien présenté, l'écriture est lisible.</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Les phrases sont bien construites. (ordre des mots, pas d'oubli...).</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Je vérifie les majuscules et les signes de ponctuation.</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Je vérifie l'orthographe des mots qui sont écrits sur la liste affichée au tableau.</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Je vérifie l'accord du verbe (terminaison) avec son sujet.</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Je vérifie l'accord dans le groupe du nom (déterminant / nom / adjectif).</i>	<input type="checkbox"/>



Grille de relecture possible pour l'élève (à adapter et à coconstruire avec les élèves de préférence)

Je vérifie attentivement les points suivants :

<i>Mon texte correspond à la suite de l'amorce et à l'illustration, il a du sens et il est cohérent.</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Mon texte est bien présenté, l'écriture est lisible.</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Les phrases sont bien construites. (ordre des mots, pas d'oubli...).</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Je vérifie les majuscules et les signes de ponctuation.</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Je vérifie l'orthographe des mots qui sont écrits sur la liste affichée au tableau.</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Je vérifie l'accord du verbe (terminaison) avec son sujet.</i>	<input type="checkbox"/>
<i>Je vérifie l'accord dans le groupe du nom (déterminant / nom / adjectif).</i>	<input type="checkbox"/>

Prénom :

Consigne :

« Tu as 15 minutes pour :

- compléter l'amorce du texte en écrivant quatre phrases ou plus, qui ont du sens ;
- améliorer ce que tu as écrit. Je te rappelle que tu dois :
 - vérifier le sens de ce que tu as écrit ;
 - vérifier que tu as écrit une majuscule au début de chaque phrase et que tu as mis un point à la fin ;
 - t'aider des outils de la classe : si tu utilises des mots de la liste affichée au tableau, ils devront être écrits sans erreur. »

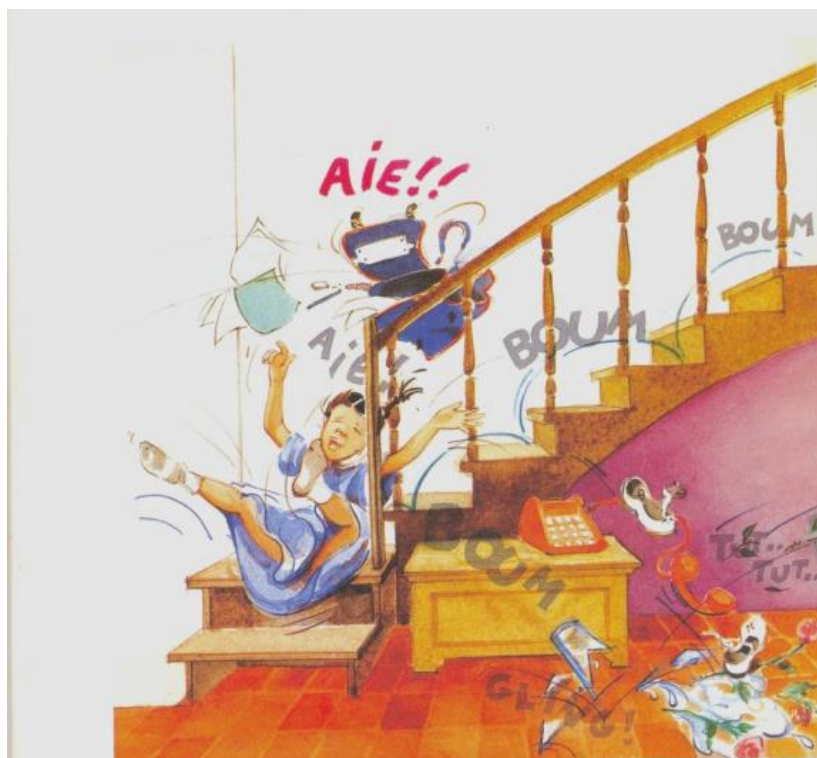


Image support extraite de l'ouvrage :

*Des images à parler, à lire et à écrire,
démarches et outils pour la classe*

CNDP /CRDP du Nord Pas de Calais

Lundi matin, huit heures moins cinq. Lisa finit de se préparer pour aller à l'école, maman est déjà partie. Soudain, le téléphone sonne.

